

理系のための英語講座 2 補遺 (Appendix)

冠詞について

英語において定冠詞がどのように使われるかを学ぶ例として、米国の小学生低学年用の副読本に載っている文章を紹介しよう。

Bones, Bones, Dinosaur Bones 骨、骨、恐竜の骨

By Byron Barton

Bones. Bones. We look for bones.

We look for the bones of dinosaurs.

We find them. We dig them up. We wrap them and pack them.

We load them on trucks. We have the bones of dinosaurs.

We have head bones, foot bones, leg bones, rib bones, back bones, teeth and claws.

We put the claws on the foot bones and the foot bones on the leg bones.

We put the teeth in the head bones and the head bones on the neck bones.

We put the rib bones on the back bones. And tail bones are last.

These are the bones of Tyrannosaurus rex.

まず、低学年用なのですべて現在形 (present tense) で書かれている。最初の bones には定冠詞がついていない。これは一般的な骨を探しているということを示している。ところが the bones of dinosaurs のように恐竜の骨となると限定されるので the がつく。つぎに初出の骨は複数のままであるが、それを引用した次の文章では、すべて the がついている。ところが最後の tail bones には the がついていない。これは当たり前で、tail bones が文章に出てくるのはここが初めてである。